


[illegible]

がいこくじん きんきゅう かーど

外国人緊急カード


●Emergency cards for foreigners ●Cartão de Emergência para Estrangeiros ●外国人緊急カード
●Tajjeta de emergencia para extranjeros ●Thẻ khẩn cấp dành cho người nước ngoài



<http://www.city.komaki.aichi.jp>

日本人のみなさまへ

**このカードの提示がありましたら、
ぜひご協力をお願いします。**



●Komaki city
●Municipio de Komaki
●Ciudad de Komaki
●小牧市
●Thành phố Komaki

TEL0568-72-2101 小牧市

事件、事故にあいました。警察(110番)を呼んでください。
 ●I've had an accident or need help. Please call the police (110).
 ●Foi envolvido em um crime, acidente. Por favor, chame a polícia (disque 110).
 ●We occurred an incident or accident. Por favor llame a la policía (110).
 ●遭遇了案件、事故。请报警(110).
 ●Tôi đã gặp sự cố, tai nạn. Vui lòng gọi cảnh sát (số 110).

ケガ・病気で。救急車(119番)を呼んでください。
 ●I am sick or unwell. Please call an ambulance (119).
 ●Sofrieu uma lesão, está doente. Por favor, chame a ambulância (disque 119).
 ●Lesión o enfermedad. Por favor llame a una ambulancia (119).
 ●受傷、得病。请呼叫救护车(119).
 ●Tôi bị chấn thương, bị bệnh. Vui lòng gọi xe cứu thương (số 119).

火事です。消防車(119番)を呼んでください。
 ●There's a fire. Please call the fire department (119).
 ●Ocorreu um incêndio. Por favor, chame o corpo de bombeiros (disque 119).
 ●Incendio. Por favor llame a los bomberos (119).
 ●着火。请呼叫消防车(119).
 ●Có một đám cháy. Vui lòng gọi xe cứu hỏa (số 119).

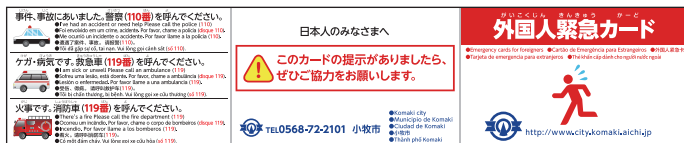
Vamos portar o Cartão de Emergência para Estrangeiros!



Como utilizar o cartão

- ▶ Portando este cartão, será possível mostrar o cartão a um japonês e sem falar em japonês pedir ajuda apontando o cartão no caso de algum acidente, doença ou outros casos de emergência.
- ▶ É possível confirmar com rapidez os números dos telefones necessários em casos de emergência.
- ▶ É utilizado recortando como mostra o desenho abaixo. (Favor ler também o verso.)

1 Favor recortar seguindo a linha pontilhada.



2 Por favor, dobre seguindo a linha.



3 Está pronto.



Contato

Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural
TEL.0568-39-6527

Edição
&
publicação

Seção de Convivência Multicultural, Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural, Departamento Relacionado ao Cotidiano dos Cidadãos, Prefeitura do Município de Komaki
Endereço: Código postal 485-8650 - Aichi-ken Komaki-shi Horinouchi 3-1
Tel.: 0568-39-6527 Fax: 0568-72-2340
<http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10820.html>



Uso de tinta à base de óleo de soja para preservação do meio ambiente.

※Para mais detalhes, confirme o conteúdo nos respectivos balcões.

Komaki Jornal Informativo

Procurar